

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907

Second class mail registration number 9009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天氣
度六十度溫高最
度五度溫低最



七十二月九年五八九一
版七第在刊報馬

穆倫尼政府多事之秋 電訊部長又提出辭職 因被投訴未規定呈報競選費

(渥太華電)聯邦政府電訊部長馬西，廿五日提出辭職，此為穆倫尼政府一星期內提出辭職之第二名部長，亦為穆倫尼執政以來辭職之第三名部長。

該三名部長為今年二月辭職之國防部長高迪斯；本週較早時辭職之漁業部長富利沙；及而被調查，其後連日辭職之馬西。

馬西係穆倫尼政府內閣中，被投訴未規定呈報競選費，而辭職之部長。馬西在辭職前，曾向國會承認，他在競選期間，曾收受其私人顧問之金錢，而該顧問並未向國會申報。

馬西在辭職前，曾向國會承認，他在競選期間，曾收受其私人顧問之金錢，而該顧問並未向國會申報。

馬西在辭職前，曾向國會承認，他在競選期間，曾收受其私人顧問之金錢，而該顧問並未向國會申報。

馬西在辭職前，曾向國會承認，他在競選期間，曾收受其私人顧問之金錢，而該顧問並未向國會申報。

馬西在辭職前，曾向國會承認，他在競選期間，曾收受其私人顧問之金錢，而該顧問並未向國會申報。

加航飛行侍應員 與資方達成協議 逾一月之罷工可望結束

(滿地可電)加航飛行侍應員與資方，廿五日達成協議，結束逾一月之罷工。

該項協議，包括飛行侍應員在罷工期間，將獲得百分之三點五之加薪，並獲得一項新的退休金計劃。

加航飛行侍應員工會代表表示，該項協議，是經過長時間之談判後，才達成之。

加航飛行侍應員工會代表表示，該項協議，是經過長時間之談判後，才達成之。

加航飛行侍應員工會代表表示，該項協議，是經過長時間之談判後，才達成之。

加航飛行侍應員工會代表表示，該項協議，是經過長時間之談判後，才達成之。

卑詩省最低工資 仍為三元六角五 決定後究研月數經長廳工勞

(維多利亞電)卑詩省勞工廳長，廿五日決定，卑詩省最低工資，仍維持在每小時三元六角五。

勞工廳長表示，該項決定，是經過長時間之研究後，才達成之。

勞工廳長表示，該項決定，是經過長時間之研究後，才達成之。

LOTTO 6/49 彩票

一九八五年九月廿五日開獎。
中獎號碼：5, 9, 12, 33, 45, 47。
特獎號碼：32。

PACIFIC EXPRESS 彩票

一九八五年九月廿五日開獎。
十萬元中獎號碼：282247。
五萬元中獎號碼：126745。
一萬元中獎號碼：362013。

LOTTO WEST 彩票

中獎號碼：3, 14, 18, 21, 24, 37, 41, 45。
特獎號碼：48。
如有錯漏，以彩票局公佈為準。

福利部長提出動議 限制家庭津貼申請 圖使迅速獲得二議通過

(渥太華電)聯邦福利部長，廿五日提出動議，限制家庭津貼申請，以圖使該項動議，能迅速獲得二議通過。

該項動議，包括限制家庭津貼申請，以及限制家庭津貼之金額。

福利部長表示，該項動議，是經過長時間之研究後，才達成之。

布倫活商場凌晨怪事 男子駕小型貨車 撞入購物商場內

(本報多倫多訊)多倫多布倫活商場，廿五日凌晨發生怪事，一名男子駕小型貨車，撞入購物商場內。

該名男子，在撞入商場後，隨即逃離現場。

商場內之貨物，被毀壞。

雲市議會否決 市長市參加新 案(雲高華加新市電)

雲高華加新市議會，廿五日否決市長及市參事，參加新案。

該項新案，包括市長及市參事，參加新案。

市議會表示，該項新案，是經過長時間之研究後，才達成之。

李亞頻獲釋

(台北電)李亞頻，廿五日獲釋。

李亞頻，是台灣一名政治犯。

李亞頻，在獲釋前，曾向台灣政府提出辭職。

香港立法局選舉 港府九月二十六日舉行

香港政府，定於九月二十六日，舉行立法局選舉。

該項選舉，包括立法局議員之選舉。

香港政府表示，該項選舉，是經過長時間之研究後，才達成之。

清貨大減價

高級鋼琴 特價平售

由本公司直接進口直接推銷

鋼琴由800元起

PACEY'S

1411 W. Broadway
732-8835

如用中文 請與王太接洽
王太住宅電話：872-1029

SOJIN

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘製澳洲綠豆發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance Services Ltd.

地址：華埠 328 E. Hastings Street 電話：687-8332

醫生 汽車 房屋 代理
藥意 車屋 保險 買賣
燕梳 保險 物業 收租

遊日本返香港最佳選擇： 精選假期

由\$1290至\$1590
出發日期：十月六日、十月十二日
十月十九日、十二月十二日

費用包括：
交通：全線經濟客位團體噴射客機
機票：(來回香港一年期有效)
酒店：住宿雙人房，附設私人浴室
遊覽：採用豪華遊覽專車
膳食：每日早、午、晚三餐(但行程表內所列自由活動日之午餐及晚餐除外)

行程：
暢遊：東京、熱海、大阪、奈良、京都

*由華人領隊隨團出發

詳情請與以下旅行社查詢報名：

優質旅遊 Quality Travel
鄧強慶製作公司附屬機構
KEEFER 奇化街223號
電話：687-0082

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.
華埠新馬路勁羅大廈二樓
二〇五室 TD BANK樓上
電話：685-9366

快意旅遊公司 Leisure Tours Travel Ltd.
125 E. PENDER ST.
電話：669-4165

福達旅行社 KUNG'S TRAVEL
12 E. 2ND AVE. 東二街(夾ONTARIO街)
電話(604) 873-3777

華聲錄影公司 華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

NEW '85 RCA 20" 20" TV 123台/轉台器
無線遙控畫面一流
現售\$499.00

RCA 8 HR. SELECTION VHS VIDEO RECORDER
RCA 壹日定時錄影
全新只售\$369.00

RCA六小時錄影帶 每條\$6.99
樂聲牌六小時錄影帶 每條\$7.50
購足壹箱拾條有價購

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

貿易署長麥高樂表示 會健全法案雖難修訂 香港仍屬難以接受

【本報特訊】貿易署署長麥高樂表示，雖然目前香港與美國貿易關係良好，但美國對香港貿易政策的修訂，仍屬難以接受。他指出，美國對香港貿易政策的修訂，主要是為了保護美國的利益，但香港方面對此表示不滿。麥高樂表示，雖然目前香港與美國貿易關係良好，但美國對香港貿易政策的修訂，仍屬難以接受。他指出，美國對香港貿易政策的修訂，主要是為了保護美國的利益，但香港方面對此表示不滿。

偽造三億餘元台幣滙票 恒生前職員馮尉明 否認滙票是他簽名

【本報特訊】一名偽造三億餘元台幣滙票的男子，日前被警方拘捕。該名男子名為馮尉明，是恒生前職員。馮尉明在法庭上否認滙票是他簽名，並表示他不知道滙票的事。警方表示，馮尉明在法庭上承認他簽了名，但否認他知道滙票的事。警方表示，馮尉明在法庭上承認他簽了名，但否認他知道滙票的事。

港聞 地政工務司陳乃強透露 炒樓風氣過盛 當局將加管制

【本報特訊】地政工務司陳乃強透露，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。他指出，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。他指出，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。他指出，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。

萬萬被劫 洪量損失 院醫五十餘萬

【本報特訊】一名男子在醫院被劫，損失五十餘萬元。該名男子名為洪量，是醫院的醫生。洪量在醫院被劫，損失五十餘萬元。洪量在醫院被劫，損失五十餘萬元。洪量在醫院被劫，損失五十餘萬元。

與男女友分手 舞女遭毆容

【本報特訊】一名舞女在與男女友分手後，遭到毆打。該名舞女名為容容，是舞女。容容在與男女友分手後，遭到毆打。容容在與男女友分手後，遭到毆打。容容在與男女友分手後，遭到毆打。

遺失四號執照 兩青年受傷

【本報特訊】兩名青年在遺失四號執照後，受傷。該兩名青年名為容容和容容，是青年。容容和容容在遺失四號執照後，受傷。容容和容容在遺失四號執照後，受傷。容容和容容在遺失四號執照後，受傷。

大陸船觸礁 七船員獲救

【本報特訊】一艘大陸船在海上觸礁，七名船員獲救。該艘大陸船名為容容，是大陸船。容容在海上觸礁，七名船員獲救。容容在海上觸礁，七名船員獲救。容容在海上觸礁，七名船員獲救。

港聞 地政工務司陳乃強透露 炒樓風氣過盛 當局將加管制

【本報特訊】地政工務司陳乃強透露，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。他指出，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。他指出，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。他指出，目前香港的炒樓風氣過盛，當局將加管制。

余景輝會計師 剪草園藝

【本報特訊】余景輝會計師，剪草園藝。余景輝會計師，剪草園藝。余景輝會計師，剪草園藝。余景輝會計師，剪草園藝。

剪草倒樹 清潔打臘

【本報特訊】剪草倒樹，清潔打臘。剪草倒樹，清潔打臘。剪草倒樹，清潔打臘。剪草倒樹，清潔打臘。

中英洗地毯 清潔打臘

【本報特訊】中英洗地毯，清潔打臘。中英洗地毯，清潔打臘。中英洗地毯，清潔打臘。中英洗地毯，清潔打臘。

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

【本報特訊】如意齋菜館，BUDDHIST Vegetarian Restaurant。如意齋菜館，BUDDHIST Vegetarian Restaurant。如意齋菜館，BUDDHIST Vegetarian Restaurant。如意齋菜館，BUDDHIST Vegetarian Restaurant。

Profit \$

【本報特訊】Profit \$，關下宜爭取最大利潤。關下宜爭取最大利潤。關下宜爭取最大利潤。關下宜爭取最大利潤。

中山投資公司

【本報特訊】中山投資公司，Chungshan Investment Corp. 中山投資公司，Chungshan Investment Corp. 中山投資公司，Chungshan Investment Corp. 中山投資公司，Chungshan Investment Corp.

七天營業

【本報特訊】七天營業，天天茶市。七天營業，天天茶市。七天營業，天天茶市。七天營業，天天茶市。

八仙樓海鮮酒家

【本報特訊】八仙樓海鮮酒家，FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT。八仙樓海鮮酒家，FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT。八仙樓海鮮酒家，FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT。八仙樓海鮮酒家，FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT。

捷美設計室

【本報特訊】捷美設計室，437-3787。捷美設計室，437-3787。捷美設計室，437-3787。捷美設計室，437-3787。

亞趙建築公司

【本報特訊】亞趙建築公司，J. CHIU CONSTRUCTION。亞趙建築公司，J. CHIU CONSTRUCTION。亞趙建築公司，J. CHIU CONSTRUCTION。亞趙建築公司，J. CHIU CONSTRUCTION。

光正裝修

【本報特訊】光正裝修，土庫間格。光正裝修，土庫間格。光正裝修，土庫間格。光正裝修，土庫間格。

嘉倫裝修

【本報特訊】嘉倫裝修，換土牆屋水內外。嘉倫裝修，換土牆屋水內外。嘉倫裝修，換土牆屋水內外。嘉倫裝修，換土牆屋水內外。

順發冷氣工程

【本報特訊】順發冷氣工程，雪凍暖冷電。順發冷氣工程，雪凍暖冷電。順發冷氣工程，雪凍暖冷電。順發冷氣工程，雪凍暖冷電。

JOHNNY CHOW PLUMBING

【本報特訊】JOHNNY CHOW PLUMBING，959 EAST 21ST AVENUE。JOHNNY CHOW PLUMBING，959 EAST 21ST AVENUE。JOHNNY CHOW PLUMBING，959 EAST 21ST AVENUE。JOHNNY CHOW PLUMBING，959 EAST 21ST AVENUE。

強華公司

【本報特訊】強華公司，KENWARD CO. 強華公司，KENWARD CO. 強華公司，KENWARD CO. 強華公司，KENWARD CO.

超記裝修

【本報特訊】超記裝修，裝修房屋。超記裝修，裝修房屋。超記裝修，裝修房屋。超記裝修，裝修房屋。

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. A dark binding edge is visible on the left side.

榮
緒



演員與戲場均多包括八個故事

「無線」耗資二萬元的大製作《楊貴妃》將定於本月五日開拍，此劇的演員多，造型亦多，天天進行，造型首參加造型師黃景計（歐陽雲、鄭德華、歐陽珊、劉德華、黃日平、苗倩蘭、黃鈴、謝寧、蘇慧珍）扮飾的、黎燕珊、毛舜筠、商天娥、潘、李香琴、譚潤周、李麗佳、梁朝偉和曹普生

面因為，可以隨意發

均因病倒而缺席。

演九玄玄女一角，蒙知，她拒絕去當造型師，原因是九天玄女是根本角色，戲份不多，客串不用特別拍那天，正式公開那天，她自然會出現的。

監製李添勝解釋選拍《楊貴妃》，原定還家傳戶曉的古裝劇，因為為造型花樣多，面可以隨意發

再拍戲。」

將八個故事，分開來逐

再拍戲。」

我害怕！」

「有人講述思，『我不明白別人怎才不怕嗎？』

「你知道這鬼聽到人讀目『呻吟』是必然的，但也造成了心理壓力。這種實力的存在，可能會令觀者的發展。

他承認自己是「不擅說句的人，有被人多說兩句，無好壞，心情便慌慌

吳啟華知道公

的，
加心
壓影
個時
論詩
起

怕？
的意
爲你

重現他，就是一部連
部的開，他接得辛
苦也不想推辭。
「對於自己演到
邦有什麼感想？」
「最不開心的事，
到別人說自己差，可
能年紀不大還未

闊過「麵子闊」，走
在街上給觀眾指著來
精實。我真有難受感
不過，同事們都
勸他：『有人應證明
觀衆接受你，也不用
放在心上的。』
吳楚華說：『我
盡量開解自己，叫目
己接受。』
他喜歡演流浪漢時

期的劉邦，
皇帝劉邦，
這還未到那
三十歲之後
能更好。



混阿

兩公

話年

「安胎」竟鬧開出個「便秘」的誤會，笑話之餘又要多捱一次，甄珍坦言，重有度巴開，但幾年齡無秘密可言，小婦人年卅八，照樣可也，有過個女星有咁嘅嘅氣。

萬元，所以至今十分痛恨對方。

昨日任喜寶提到該殺軍毒為之激動，更鄭重否認其事，還在記者面前鄭重否認，絕對沒有被人騙了三十多萬元，並要追究話言來源。

「我已經找了律師商量如何控告對方。」她又指出若說她被害者欺騙了感情，她還可以承認，因為她還對任喜寶有認識此人，為何事到如

身家也只有數十萬，又怎會蠢得被人騙去一切。

阿寶認為自己可能被判利用作虛假對象，因為不遲不早，剛在三「世」何家勁等人演出「推出時就有此等傳聞面世，而對方更故作「偉大」，揚言會幫她追過關，言何來，不她斷言說：「他絕無多餘，從分手起我就不再認作他，他們負責

港台有特約

香港電台

在中秋節期間，備節目，與親人月兩圓之節，披亞視線監製名伶為晚節目名為「秋慶團圓」，劇場演出，全場主持為蘇伊雲，並由熊黛雲擔任空作，他們負責

保子

在與邵氏合同期間，邵氏為楊鎮宗推辭了好幾部外約的片約，却又沒有什麼工作派給他，自去年《連環》後，才是今年的《現代豪放女》。

「與邵氏解了約，亞視又是部頭，有什麼長遠計劃找？」

楊鎮宗說：「羅維的新片正在拍，台灣也有電視找我，應該不愁工作呀。」

雖然家人催促他結成家的。」

前，說我若在十二歲上，幸好湯崇比女友及長

天問及秦祥林，他也直認不諱說和周

廬廟相識。

秦祥林和林青霞分手之後，再沒有女

友，而周麗娟又是一個失婚婦女，他們空虛

對空虛，因此二人相好，也是很正常的事

情。

秦祥林說他二人極爲相似，年紀也差

不多，因此頗得來往，最近有快樂。

堂：香港日本

邀請一賞評，

邀請日本歌星

伊子、清水久

加上區鳳舞

嫻嫻、林憶蓮

虎兒及陳海雲

二人狀極親熱受注

秦祥林昨天往美國，到機場送行的有藝員周潤發，二人且十分親熱，頗惹人注目。近日已有不少消息傳出他們二人相好，且經常出雙入對。

昨天問及秦祥林，他也直認不諱說和周潤發相好。

秦祥林和周潤發分了手之後，再沒有女友，而周潤發又是一個失婚婦女，他們空虛對空虛，因此二人相好，也是很正常的事情。

秦祥林說他們二人經過相似，年紀也差不多，因此傾得來，在一起有快樂。

冠廷及鍾鎮濤
林慧英、杜潔蓮及鍾鎮濤
在廿九日晚
，在廿九日晚
會現場直播
一香港日本
盜案一實記
，邀請日本歌星
伊子，清水京
上，加上區端
出，出區端
嫻嫻、林憶蓮
虎處及陳海濱
出。

指有人利用她進行宣傳

最近有某報報道，被殺後復生婦言聞共騙去三十多萬，對方以至今十分努力，所以任責罵提到報端為之激動，重告記者說，還重告記者說，讀者面前重告說，沒有被人騙了多萬元，並要追至來源。

阿實真地說：「已經找了一律師商，他又指出若說她騙了感情，可以承認，因為識此人，為何事到如

段感情地她傷害最大，但也可能形容為「無色」，她自言「一無色」，二無財，又怎會變得有數十萬，身家已只有千餘去一切。

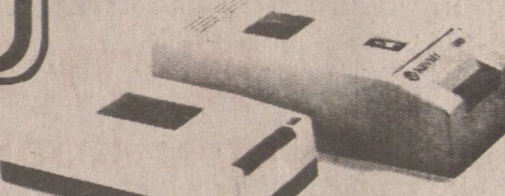
阿實認為自己可能被利用作宣傳對象，在「不還不」，剛在「三世人」(何家駒等人演出)推出時就有此等傳聞而止，而對方更故作「偉大」，揚言會駛她斷言臨時，「他記我已多餘，從分手起我已不再認識此人，為何事到如

伊雷慶中
為亞視流
港台有特
中秋節電
在中秋節電
備節目，與觀
人月兩圓之節
據亞視之綜
監製岑南玲表
晚節目名為《
映慶團圓》
劇場演出，全
時，主持為蘇
偉平，並由喬
伊當擔任時空
作，他們負責



境仙《將家揚》在珍裕鄭興發潤周
出演中場戲

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.



用。

YO 迴帶機 特價 \$79⁹⁵

機略小而結構精良，速度快且穩定，免
迴帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損
延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

綜合保養 只需 \$29⁹⁵

檢查及清理磁帶及齒輪
清理機內塵埃
檢查錄映帶之拖力
一份詳盡之性能報告

鼓輪
活動部分

● Tel 376-2922

嘉禾貢獻

最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

貓頭鷹與小飛象

林子祥 洪金寶

魅力你怎樣擋？

同場放映

省港旗兵

麥當雄導演

大成實業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
 200-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

◎新紅瓦屋多間。位東區。標準
 裝修。熱水暖氣。雙層玻璃。
 裝修好土庫。材料上乘。價錢公道
 欲購從速。預防居價上漲。約十二
 年新。近好街夾史得街。地寬約12
 年新。三層裝修好。主人房有水廁。
 土庫全部裝修好。連面積約二千八
 百平方呎。開價十六萬九千元。
 一列治美路。三層新屋。建築面積
 約三千五百平方呎。樓上有特大噴水
 房。書房。和大家庭休息室。美如
 好室。享受如皇府。環境佳。地役
 33612。近交通和學校。樓上二房
 一廳。樓下二房一廳。開價九萬六
 千。堅固舊屋。位域多利街夾查打屋
 用。這地段。樓上二層房一廳。樓下
 二睡房一廳和廚房。廁所。可出租
 增加合意。價九萬五千元。
 新型合法租屋。近老威和甘密素
 街。有三單位出租。年收益約壹萬
 六千元。標準地段。獨立廿七呎。近
 住或出租都方便。
 大地段舊屋。位乃街夾廿七街。近
 SAVEDALE商場。地段51.120。樓上
 二睡房二廳。土庫有睡房和廁所。最
 好新建屋安居。開價十萬九千。
 近唐人街商業樓。地寬約可樓
 上房間。收租約三千元。舖面可做批
 發或商業生意。價十八萬九千元。
 街角商業樓。四間舖位和樓上有十
 約七萬多。前途好。價六十九萬
 唐人有一分錢投資。
 唐人埠地王商業樓多間出售。可交
 「吉舖」有意者請親到本公司商
 洽。因業主不欲秘密外傳。
 唐人埠地王雜貨店。人山人海。
 有租約。價錢途非尋常。因業主
 志圖別業到愛廉羅。議定價十二萬

ROYAL LePAGE

MARION MAN

鄭萬方英

Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1

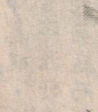
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

樓可出，有三睡房、樓下兩房
租。因開價十二萬九。
此間新屋三座大屋房，一
座則及材料而得二三千百
火，位高向佳宅區。廚房另
設計，裝名貴青瓷食用具。
本售價廿萬九千元。
此乃高尚住宅區。五年新
建築計劃，地六萬五千餘
平方呎。地大 68x108。
本售以 CAPITAL 利，風景
佳，附十三座二廳，樓下可
租。售價十三萬二千五百
元。本售以 CAPITAL 利。近
五年前翻新，交通便，近
校。售價十四萬九千九。
批 72121 EDMONS ST. 商

RENTALS

祁偉立 434-1431
傳呼: 667-3973
(留電話及姓名)
住家: 433-6452

 共四睡房土庫
美觀位於高
\$215,000

 三年三睡房有土庫各樣
備。交通方便 JOYCE/
KINGSWAY \$79,900。

現屋 \$69,900 兩層窗。非常整潔美觀
地 JOYCE/KINGSWAY

3x122 近 1 街及 CLARK 街 3140 GRAVEL
兩年住客理想投資。志在脫手不計成
00。

**MULTIPLE
REALTY LTD.**
PETER SO B.Sc.
住宅: 879-1845
-1431 傳呼機: 667-3926

屋。樓上三房，
廚房。地47x132
街，商業磚樓。
二組柏文。樓下
館。價廿六萬餘
三房五年新屋，價
座庫。近山仔坪。
房堅固屋。價十

▲五房堅固屋，近乃磨炭
存棧。價九萬。

▲舊風建築師設計新屋兩
間，上下完成。紅瓦面
漁水暖氣。一流風景，
價十六萬餘。

▲樓上三房。樓下兩房
各兩套房。近 CLARK
DR. 價八萬九。

▲兩或三房高尚名屋柱
頂十零餘。

▲東區寶鑽。另五睡房
屋。價廿三萬餘。

李兆梅

領袖地產實業公

LEADERS REALTY GRO

2603 KINGSWAY VANCOUVER B

公司電話: 430-1123

住家電話: 525-6983

車場。開價六萬。
理製室位於百老
東區十大街大屋
高背林大街。
後居。三萬餘。
素里 176 街
開價十二萬。
主接供銀期，
素里埠唐西餐
營三百。位於
離埠三萬餘急
列治文種花棚
睡房大屋一間
開價卅餘，請

內類商場出讓
 八千。欲購從速
 准東街一萬八千
 舖生意，13萬9
 千餘萬請速。

有，有存屋及英滿大
 二十餘萬請速。

實業，日營七百，
 柏文區近市中心，
 可退還。

地三三，有，五
 玻璃屋九間，
 可退還。

物商場，東主
 40座位。日
 可退還。

耕地上，一畝，
 六萬首期，業
 可移民。

245 Kingsway Vancouver, B.C.
 公司 437-9700

KUN CHANG
 張冠龍
 住家 434-9375
 Paper: 687-7711
 #1213

今期熱辣辣、特平屋！
 ▲域多利夾38街靚屋。正層二

睡房。土庫三睡房完成可出租 \$97,000 先到先得。

▲ 靚屋。靚屋 \$107,000 28 年新。正層二睡房木地板高土庫二睡房完成。廚房。浴室 3133 E.47 街。想買趁早。週日開放一至三時。

各類抵買平屋，任你揀！

▲ 域多利史 36 街。正層二睡房完成可出租。\$88,000

▲ 33 年新短夾 61 街大屋。交通方便。正層二睡房土庫二睡房。\$103,000。

▲ 短夾柏街靚屋。正層二睡房。共 1136 方呎。土庫二睡房。浴室。客廳。地 33x122 \$98,000 減價

▲ 20 年新靚大屋。短夾及 29 街。上下完成共六睡房。\$119,000 屋主急賣。有價讓！

▲ 刀夾 20 街。正層二睡房。土庫二睡房。\$64,900。

▲ 域多利史 50 街靚屋。正層二睡房。土庫完成可出租。地 34x106 屋主蝕本賣。\$88,900。

▲ 烈治文好區近第三路。19 年新靚大屋共 2300 方呎。正層三睡房。下層完成二睡房可出租。地 69x105 只售 \$108,000 自住或收租。認真抵買。

無工做、唔駭怕 !!

▲ 雲東前舖後居業仔舖。實 649 彩票。日做三百餘。叫價 \$22,000。位 5562 Joyce St。

▲ 雲埤市中心。百多座位西餐館。有酒牌。適合有幹勁新東主。租平。東主退休平讓 \$99,000

賣屋想快，請搵張冠龍 為你免費估價




Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

公司電話：274-7221
(24小時)

住家電話：274-9797



許臻少儀

Patsy Hui 滿地可實業公司

中國「七五」計劃期間 進一步加強對外開放

【中國新聞聞】北京九月二十五日電
「七五」計劃期間，中國將進一步加強對外開放，它決心在五年內把全國進出口貿易總額提高百分之四十到五十。
為實現這個雄心勃勃的指標，今天公佈的中央關於制定「七五」計劃的建議提出，在繼續開放和發揮四個經濟特區、十四個沿海開放城市和珠江、長江三角洲及閩南三角洲地區的同時，中國將開放遼東半島和膠東半島。歡迎國外廠商來華舉辦合資企業、合作企業和獨資企業，特別是舉辦那些技術密集型企業和出口創匯型企業。
「建議」認為，實行對外開放，更多地利用外資和引進技術，關鍵是增加出口，創造更多的外匯。「建議」對中國出口商品的構成、國際市場的開拓和出口商品的生產佈局提出了具體規劃。
「七五」期間，中國將繼續增加石油、煤炭、有色金屬和農副特產品的出口，特別要充分發揮傳統的輕紡工業和新的食品工業的優勢，增加這方面的出口。要將機械產品的出口提到十分重要的地位上，逐步形成一批在國際市場

聯合國將在廈門
舉辦投資洽談會

【香港二十五日電】聯合中國於十一月下旬在中國福建省廈門市舉辦投資洽談會，有美國、英國、法國、西德、日本、意大利、荷蘭、新加坡、澳大利亞等十多個國家的一百家公司應邀參加。該投資洽談會顯示中國市場受到聯合國組織的重視。據悉，這次洽談會的目的主要是為該一百家外資公司提供在福建投資的資料，並鼓勵他們重點在廈門投資，投資項目包括離島有工業、服務性行業。

英國戴安娜王妃
希望到中國一遊

(香港二十五日專電)倫敦消息：英國王室成員戴安娜王妃昨天在參觀倫敦華人社區中心時對記者表示，她對中國文化很感興趣，而且很希望有一天能往中國一遊。

昨天，戴安娜娜穿一件杏色西裙，明艷照人，滿面笑容。當地抵達唐人街時，逾千名中外群眾圍觀及拍掌熱烈歡迎，八歲大的麥佩華小妹向她獻了花。一個華大小孩合唱團為她表演了「歡迎、歡迎」、「香蕉船」等四首歌曲。爾後，戴安娜娜還參觀了社區中心舉辦的中秋節彩燈展覽比賽。

戴安娜是第一次參觀倫敦唐人街，她顯得非常高興。她表示，很喜愛中國食物，而且有很多機會進食中國名菜。她說，英女王將於明年前往中國訪問，而據她所知，她也許不會與英女王同行，但她強調期望一天到來。

葡商投資
澳門建廠

(香港廿五日專電)澳門消息：葡國一家化工原料製造廠投資二百三十萬美元在澳門門牌仔設立第一家放節目及消息，使該廠將於下月動工，預計明年底之前建成投產。

據悉，投資的這家葡國工廠生產之化工原料遠銷世界各地四十個國家和地區。將來在澳門設店，亦暫停營業。

及前往埃及、約旦之邊境通道均告封閉。所有猶太人及非猶太人擁有之商場、港海以

所有全國之其他一切活動，均告停頓。

電台及電視台已由下午起停止播發節目及消息，使全國八份官報章

（香港九月廿日專電）美國駐良好的投資環境和

看好香港經濟前景

美駐港總領事李文

會發展。至於目

因擾香港人的一
金斯法案」，他
為，這個法案不
獲得最後通過，
為美國總統列根
行使否決權，因
無須為香港和美
今後的貿易擔憂
李文指出，美

☆☆☆☆☆☆☆☆

行情

(美金計算)

白銀 6.15

數 TSEC : 2535.80 40.20

: 21 3/4
: 53 5/8

香港恒生指數	:	1547.68 -5.50	(美金計算)	:	(美金計算)
美元對港元	:	7.79	黃金	328.50	白銀 6.15
加元對港元	:	5.71			
加元對美元	:	73.56	多倫多綜合指數 TSEC	:	2615.90 -40.36
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL			T.D.BANK	:	21 3/4 -1.00
INDEX (DJII):	1312.05	-9.07	SEAGRAM	:	53 5/8 +1/8
GENERAL DYNAMICS	:	70 3/4 -1/2	STELCO	:	20 1/2 -5/8
DELTA AIRLINES	:	42.00 -7/8	NORTHERN TELECOM	:	44 3/8 -7/8
GENERAL MOTORS	:	66 3/4 -5/8	CP ENTERPRISE	:	26 1/2 -1/2
UNION CARBIDE	:	54.00 +1/2	ALCAN	:	34 1/4 -1/2
I B M	:	124.00 -2 3/4	CAMPBELL RED LAKE	:	31.00 -1/8
HOLIDAY INN	:	51 3/8 -1/8	IMPERIAL OIL	:	48 1/2 -1/4
CITICORP	:	40 1/8 -1/2	NOVA CORP.	:	6 1/8 Unchanged
3M	:	74 5/8 -1 1/8	BELL CANADA ENTERPRISE	:	40.00 -7/8
PHILLIPS PETROLEUM	:	11 1/2 -1/8	溫哥華市綜合指數 VSFI	1298.40	-0.63
BOEING	:	45 1/8 -7/8	B.C. RES.	:	2.07 -0.03
			BANK OF B.C.	:	45.40 +1.00

本世紀最猛烈颶風
將吹襲美洲東海岸

沙至卡羅邁阿密之居民，已于星期二一帶，被當局要求往本世紀最猛烈及最危險颱風哥羅利亞之動態。美國佛羅里達州國家颱風研究中心主任法蘭克說：「此為一個猛烈的風暴，所有在東海岸一帶之居民均注意。」

該研究中心之一位氣象預測員稱，此股名為哥羅邁亞之颱風的速度，每小時可達二百四十公里，而其吹襲範圍之闊度，約為四百八十公里。

該位氣象預測員又謂，此吹襲風可以列為最頂級颱風，並將造成災難性之損害。

在星期二上午九時，颱風哥羅邁亞集結于北緯廿六點二度，西經線七十八點二度，在哈特拉斯角東南約六百五十海里現時正以廿五公里時速，向西北移動，南趨巴哈馬羣島中部。

但氣象預測員預料，該颱風將轉吹北方，因此可減小對巴哈馬之威脅，不過東海岸一帶則將大受影響。

氣象預測員指出，風勢會逐漸加強。

羅馬英航公司
十四人被炸傷
(羅馬電) 羅馬英國航空公司辦事處於廿五日發生一宗炸彈爆炸事件，使十五人受傷，其中四人傷勢嚴重。

計枚炸彈係放 於一個行李袋中 一名涉嫌在該辦事 處放下此行行李袋之 一名十六歲青年， 已遭警方逮捕。	尚有一個同黨 協助，不過該 經已逃去。
據法官稱，該 疑犯名為亞塔已承 認放下炸彈，但謂	塔係巴勒斯斯坦 貝魯特之難民 生，屬於回教 組織份子。

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究已有三十年之經驗，
個別之所備有所不同，凡計兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾和意外保險金，意
險或減低入稅，退休儲金等，生
意股東多種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743

全加總經銷：

北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B. C. V6A 1X6
681-8531

本公司已於一九八五年八月
廿一日遷往溫哥華奇化街二二
三號繼續營業。電話：
(六〇四) 六八一・八五三一

特此奉告，敬希垂注

華安國貨公司謹啓

銀龍公
YIN LONG CO
535 GORE AVE. VANCOUVER
TEL: 689-7322

代理到:
新運台:
梅菜扣肉
上海雲吞
木須鱔
毛豆
即蒸即食
老少咸宜
門市批發
無任歡迎

地址: 五三五哥亞街
電話: 六八九 七三二四

司
LTD.
ER B.C.
24

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

燒臘肉食
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦
中西什貨

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
涼味京果
名瓷醬料
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六六六，六〇二五

命出在亞
鴨

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐大鴨
脆皮乳鴿
美味白切雞
鮮明花腸
承接金豬
探親攜帶手信

本公司自置設備一流新工
製白油腸及
瘦白油腸，鮮
干腸，油王臘
蝦肉腸，臘
肉，臘鴨餅。

特製風乾鴨肝腸
特價白油腸

大特價酬賓

45¢ (大包 \$3.95)
每包 3 磅
37½¢ (小包 \$2.90)
每包 1 磅

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

香味
實肉

總經銷金冠牌

三牙或咸魚

常備各種魚類

- 紅衫魚, 紅魷魚
- 黃花魚, 白魷魚
- 牙帶魚, 生魚
- 獅子魚, 墨魚
- 供應

急凍香港產鮮魷魚

去衣魷筒

大小西士扒蝦尾

大小西士龍蝦尾

中國各類有頭養蝦

青島大對蝦

及 10P 蝦肉

越產去頭有壳各西士白蝦

及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉

及去壳蝦肉

緬甸去頭有壳各西士白蝦

及去壳蝦肉

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦，
及去壳蝦肉

雲埠 泰興有限公司 加錫
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦
批發：
寶石埠口食面

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

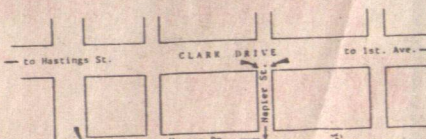


新 到 大 批



大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILL LTD.



久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌

玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花嘜糯 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆

嘉禾成脆、蒜蓉、花生

嘉禾魚鬆、銀耳等

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米皇

金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠 忠誠服務

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價九萬餘。



▲161 N. GLENDE AVE B.Y. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千尺紅瓦面, 西班牙款式。



▲FRASERVUE 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗蒸氣浴, 西班牙式, 近城多利週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



▲市中心八十組, 十二層石屋大廈出賣 18年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景海景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。



▲唐人街地王, 位於打東街三層石屋, 現商業樓宇, 四年新 25x122 現有兩層租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。



▲33x122 柏文地四房一廳及土庫, 地方寬闊, 街角乃開價八萬餘, 業主急售。



▲三房一廳土庫完成三房一廳土庫位於 JOYCE 夾 29 街開價十一萬餘。



▲三年新石屋, 三睡房七組柏文 3611 KINGSWAY



▲烈治文山兩房一廳 50x100 開價七萬餘, BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲CAPITAL HILL 三層一畝地可分成兩塊地現有結構, 三層一廳及土庫有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上, 樓下兩房一廳完成, 現月入九百, 減價出售



▲兩房一廳土庫完成, 二房一廳乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



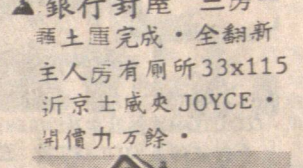
▲三層一廳, 複式, 土庫完成, 保養一流, 十萬餘, 保養一流。



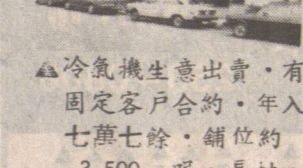
▲冷氣機生意出賣, 有固定客戶合約, 年入七萬七千餘, 舖位約 3,500 呎, 長批, 可分租, 業主急售。



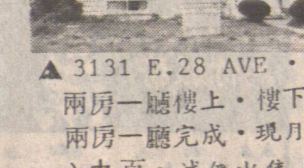
▲二房一廳, 土庫完成二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲十組柏文, 四房一廳, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六千餘業主急售



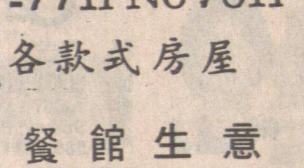
▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



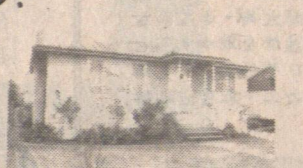
▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



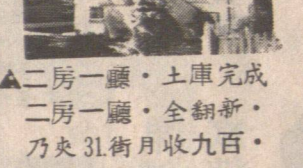
▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



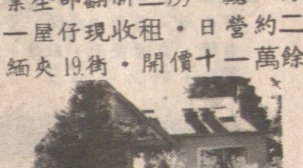
▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲三層一廳, 土庫完成, 二房一廳, 乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋
餐館生意
▲唐人街中心海鮮餐館生意出賣, 約 100 座位, 年做生意五十餘萬, 開價廿五萬。
▲本拿比西餐館, 96 座位出賣, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。
▲唐人街柏文 11 組有舖位, 月收二千六, 開價十九萬九。
▲唐人街柏文 11 組有舖位, 月收二千六, 開價十九萬九。
▲13 年新商業樓宇, 二個舖位, 二組柏文, 地 33x105 開價十七萬餘。
▲兩房一廳, 土庫完成兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。
▲兩房一廳, 土庫完成兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。
▲三年新四房一廳, 有天窗, 大爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。

黃玉清
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338
HEDDY WONG

劉穎茵
住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332
AMY LAU

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文 667-0313

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633
美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業 為僑胞服務 物業免費估價
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港, 業主急售, 十九萬餘。

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

偉邦實業
Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

謝煜贊
住宅電話: 420-4665
DON QUAN
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

THE PERMANENT
438-8161
BRITISH COLUMBIA
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

關伯興
住宅電話: 294-0089
PAH QUON
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

229 KEEFER
共一萬四千平方呎, 適合各行各業, 有電, 冷氣, 位於唐人街繁華地段, 批約可洽商。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
“好生意一雜貨店”
每日四百元生意。
前舖後居, 九百平方呎舖位, 舖後有三房一廳位處, 十分雅潔, 在盤尼比 (BURNABY) 取價三萬九千元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
▲快餐店出售 (DR. MUNCHIE, EAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理, 歡迎電約查詢。
▲京士威與旺大街, 商業莊一間, 樓上有兩房一廳, 開價十九萬餘元。
▲雲市西餐館, 四十座位, 有酒牌, 在 DENMAN 街最旺地點, 要價七萬餘元。
▲雲市夜總會, 百餘座位, 裝修華麗, 可做私人會所, 現割價急售, 店主幫助貸款。
▲LANGLEY 埠西餐館, 全酒牌, 一百座位, 每年生意額超過五十萬, 歡迎查詢, 西人業主。
▲白石鎮西餐館, 店主離埠急讓。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
免費停車
廿年經驗
保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
▲代業主管理商業樓宇
柏文, 房屋各種物業
代收租金, 經驗豐富
專業水準, 手續費廉
歡迎查詢。
▲代理 I.C.I.C. 汽車
梳及牌照各種手續,
代理房屋, 柏文, 傢
私, 醫藥, 商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。
實事實業熱忱

卷之四

工廠請人
請有經驗車衣十數
名及製衣兩名最小
有二年經驗有意者
請在早上八時到
GAO CAMDIE ST 面議

請解姆
兩個月大嬰孩。需
懂些小英語。薪金
好。中國人及越南
人較適合。電話：
7333。3165

雲島聘請
西廚及幫廚。既
時後電112。
86.69113

請人
貨商銷售貨兼倉
管理員必需懂流
其語及打字。有
欲執照有意者請
電3108PETER洽

請女售貨
請經驗大售貨員。
有意者請到六四八亞
HASTINGS ST。
面洽。

請金枱
亞省特許請年青經
驗金枱二名包食貨
月薪一千二百五十
電話400352523

3108PETER洽

教授鋼琴及樂理
Eva Maria Rumpf
第一級至第十級和A.R.C.T.
保送皇家音樂學院考試及
保家。電話：682-414

住家：987-8666	離職啓事 承蒙各界人士惠顧支持唯 本人 RAYMOND L I 因公司 行政問題。已於八月辭退 信譽招牌懷達公司 PRESTIGE SIGNS BANNINGS COMPANY 營業代表之職。此後該公 司之一切事務與本人無 關。特此通告。
傳話機 667-0313	出賣 自賣屋者 業主們請電沈慶俊 為你免費估價忠誠 服務 21 世紀實業 3 2 7 5 6 3 6 中 文
賣十四萬二千。取	列治文 4235 自賣 屋主 LANCELLOTT DRIVE 近 NO. 1 路七年新屋 地段 40X120 實 用地方二千呎。 上三睡房兩套浴室 樓下一房一廳(套 廁) 廚房廁所齊。取 地大翻新 54.45 畝 22 街夾 6 街近學校 交通購物方便誠佳 十一萬七千 52.6 1 7 4 5 1 李太。 新屋出賣 近 37 街夾 VANANIN 歐洲新式磚牆實石 柚木料觀樓上三房 閣下二房有獨立門 樓下 2 房 4 廳 4 9 9 2 6 4 8 4 9 親屋急賣

畜牧場四年新三睡
 房屋。有車房。價
 四萬八千。英語電
 1122・8992・
 3694。
屋主自賣
 乃當街343號上
 睡房上庫一房33X
 153近中小學校門
 價九萬五千電87
 213000五時後
新屋自賣
成價
 上完成
 廳・廚房・
 用料上乘。屋
 公司傳先生
 4501
雲埠特別新盤!
 上完成

二至四時半開放 2750 GRANT
△ 1508 平方呎。五睡房。
庭廳。地大 33.5x127 一流園
洲技工建設。紅瓦屋頂。生
石壁爐。多樓陶器瓷磚裝
請電查詢 LES (TAKI) KUMAI
254-232 COSMO VALENTE 433-
Park Georgia Realty Ltd. 437-9700

鋪花運月
LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
片代理處：
一一打街東
芸生二號

加拿大花鋪
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
VAN. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花花世界
花圈花球
花牌插花

2311.	實業讓自費電話： 306・874・	(403)834-3510找 FRANK或 ANTI.	家庭式經營有意者 日間二至四時電話 522・9259	293 537 3・7 798 963 93	357・9335 TOM.	單身女性。電： 八七六・八五六六	1・6012或8 72・0918。	話：二五一・六二 一五。	女士或女學生電： 325・6272		士・特電： 325・7307	裝修合議六時後電 四三七・三六一三	251・5439	單身男女雜工或學 生4333319	住・近學校・日間 437・7080	251・5566
-------	----------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	------------------	---------------------	----------------------	-----------------	----------------------	--	-------------------	----------------------	----------	----------------------	----------------------	----------

書記簡歷

田紀雲

田紀雲（政治局委員、書記處書記），一九四九年生，山東省肥城縣人，一九四五年五月加入中國共產黨。

一九四七年，任土改工作組組長，貴陽軍管會財政接管部機要秘書，貴陽人民革命大學班主任，貴州省財政幹部訓練班主任，貴州省財政廳秘書科科長、辦公室主任，計劃科長，預算處長，副廳長，中共中央西南局財務財金處副處長，一九六九年後，任四川省革委會計組組長兼管理組組長，省財政局副局長、廳長，黨組書記，省財政廳廳長、黨組書記，國務院副秘書長、國務院副總理兼秘書長

中共十二屆中央委員。

喬石

番石（政治局委員、書記處書記），一九四四年生，浙江省定海縣人，文化程度大學
一九四〇年加入中國共產黨。
一九四〇年後，任上海中學黨支部書記
總支書記、新市區委副書記。一九四九年後
任杭州市青委書記，中共中央華東局青委統
部副部長，教青基建技術處處長、酒泉鋼鐵
公司設計院和研究院院長。中共中央對外聯絡
局長、副部長、部長。一九八三年後，任中
央辦公廳主任、中共中央組織部部長、中
共政法廳書記。中共十二屆中央委員，中
書記處候補書記。

李鵬

李鵬（政治局委員、書記處書記），一
二八年生，四川省成都市人，文化程度大學
一九四五年十一月加入中國共產黨。

一九三九年後，在重慶育才學校學習，
九四一年後，在延安中學、延安自然科學院、
張家口工業專門學校學習。一九四六年後，
晉察冀電業公司技術員，哈爾濱油脂公司協
理，支部書記。一九四八年後，在莫斯科動力
院學習，任中國留蘇學生總會主席。一九五
一年後，任吉林豐發電廠副廠長、總工程師
東北電管局副總工程師，遼寧阜新發電廠廠
長。一九六六年後，北京電管局副局長、黨委
副書記、局長、黨組書記。一九七九年後，任
工業部副部長、部長、黨組書記，水利電
力部副部長、黨組副書記。一九八三年後
國務院副總理兼國家教育委員會主任。中
二屆中央委員。

吳學謙

吳學謙（政治局委員），一九二一年上海市人，文化程度大學，一九三九年五入中國共產黨。

一九三八年後，任中共上海地下黨外線學生界救亡協會小組負責人，上海地下學黨委員、書記，淮南華中局城工部交負責人。一九四四年後，任上海地下黨學員、副書記、書記、市委委員。一九四九員，歷任共青團上海市委秘書長，團中央駐青聯代表，團中央國際聯絡部副部長、部團中央委員、常委，中共中央對外聯絡部副局長。一九七八年後，任中央聯絡部副書記，國務委員、五屆全國政協委員。中二屆中央委員。

胡啓立

胡啓立（政治局委員），一九二九年生，陝西省榆林縣人，北京大學機械系畢業。一九四七年參加中國民主青年同盟，一九四八年加入中國共產黨。

中國共產黨
一九四

工學院學生會主席、青年團總支書記。一九五一年後，任中共北京大學黨委常委兼團委書記，中華全國學生聯合會主席，國際學聯書記處書記，共青團中央書記處候補書記，中華全國青年聯合會副主席。一九七二年後，任中共黨夏回族自治區西吉縣委副書記、固原地委副書記、自治區黨委辦公廳主任，清華大學副校長。一九七八年後，任共青團中央書記處書記，中華全國青年聯合會主席，中共天津市委書記，市長，中共中央辦公廳主任。三屆、五屆全國人大代表，五屆全國政協常委。中共十二屆中央委員、中央書記處書記。

姚依林

姚依林（政治局委員），一九一七年生，安徽省貴池縣人，一九三五年十一月加入中國共產黨。

一九二

北方局宣傳部幹事，中共天津市委宣傳部長。抗日戰爭期間，任天津市委書記，中共北方局秘書長、宣傳部長，冀熱遼區黨委宣傳部長，晉察冀北方分局、中央秘書長。解放戰時期，任晉察冀邊區政府工業局局長、財辦主任，華北人民政府工商部長。建國以後，任貿易部、商業部副部長、黨組副書記，中央貿易部部長，國務院財貿辦副主任，商業部部長、黨組副書記，中央財貿政治部主任，任外貿財貿黨組副書記。一九七二年以後，任外貿第一副部長，商業部部長、黨組書記，中共第一副秘書長，中共中央辦公廳主任，國務院經貿委員會秘書長，國家計委主任、黨組書記，國務院副總理，中共八屆、十屆中央候補委員，十一、十二屆中央委員，十一屆五中全會為中央書記處書記，十二屆中央政治局候補

中 央 建 設 局

生，山東省青島市人，華東紡織工學院畢業
一九五三年加入中國共產黨。
一九四九年在青島國棉六廠當工人。一
五三年後，在中國人民大學速成中學、華東
紡織工學院學習。一九六二年後，任青島國棉
廠技術員，青島國棉八廠工程師，副廠長，
青島市委副書記，市革委會辦公室主任。一九七
七長，任山東省委常委，紡織工業部副部長、
委員，中央書記處候補書記。

王

組中站委界長部部長共十
土兆國《書記處書記》，一九四一年
河北省豐潤縣人，一九六五年十二月加入中國
共產黨。
一九六六年畢業於哈爾濱工業大學。文
期間，曾任系學生會副主席、校學生會常
文化部長。一九六八年後，任第二汽車製
車橋廠技術員。一九七三年後，任第二汽
造廠黨委書記、黨委常委、政治部副主任
箱廠黨委第一書記、第二汽車製造廠黨委
、副廠長。一九八二年後，任青島中央
處第一書記兼中央國際校校長、中共中央
主任、中共中央中央直屬機關黨委書記。中共
屆中央委員，六屆全國人大常委會委員。

開業啓事

陳學明法律公証人事務所已於八月六日
正式開業。專辦房屋、生意買賣手續
及其他法律文件、例如房屋（地產）按
揭、授權書宣誓書、合法更改姓名、辦
理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：
星期一至五 上午九時至下午五時
其他時間可預約

地址：片打東街八十八號二樓
（即多倫多道明銀行樓上）
電話：六八四、八八九一

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

卅一周年紀念酬賓大減價

幸運抽獎中獎號碼如下：

(總店：四十名)

列治文分店：(二十名)

676918	4676882	4678712	158112	1496425	4352563
182395	191201	4678008	676993	1494860	1496797
1536167	450222	1057530	1536862	4352385	4353194
1537498	0437823	3496360	4678662	4352426	1496108
4677768	4677309	0437705		3121496	3121094
4676818	4678180	676506		3120372	1495573
1536520	0438070	158973		4353132	4353179
4678676	158728	4677458		4352866	3121117
4678010	0438538	0764416		4352608	
1536682	4677633	0438143		1351145	
450314	676794	451205		4352462	
0437657	4678457	1057502		4351698	

每名得獎者可得元豐公司購物禮券 \$30.00

附註：中獎者請在八五年年底前來本公司領獎逾期作廢

總店：片打東街242-244號 電話：683-6858-59

列治文分店：CAMBIE PLAZE NO.5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200

卑詩部份牙醫拒絕 為愛滋病患者治牙

【本報多倫多訊】卑詩省牙醫協會會長麥基路達表示，該會已與卑詩省衛生廳長會談，希望他們能為愛滋病患者治牙，因最近有部份牙醫拒絕為愛滋病患者治牙，該會已分發一千七百份傳單給牙醫，指導他們如何為愛滋病患者治牙。

該會註冊牙醫佐德遜表示，衛生廳應開放卑詩大學牙醫診所，每星期撥出一天，專為愛滋病患者治牙。

美國代售 博覽會券

【本報訊】一九八六年世界交通博覽會，將於十月一日開幕。該會已與卑詩省交通廳會談，希望他們能為愛滋病患者治牙，因最近有部份牙醫拒絕為愛滋病患者治牙，該會已分發一千七百份傳單給牙醫，指導他們如何為愛滋病患者治牙。

該會註冊牙醫佐德遜表示，衛生廳應開放卑詩大學牙醫診所，每星期撥出一天，專為愛滋病患者治牙。

雲帝國商業銀行 廿六日剪綵

【本報訊】雲帝國商業銀行，將於九月廿六日下午四時，在該行新址舉行剪綵儀式。該行新址位於士嘉堡區，是一棟現代化的高層建築，佔地一萬五千平方呎，設有五百多個座位。該行新址的落成，將為該行的業務發展提供更大的空間。



雲帝國商業銀行新址，位於士嘉堡區，是一棟現代化的高層建築。

發揚簡國安大哥忠義精神

簡建平

「天有不測之風雲」，九月廿一日，噩耗傳來，簡國安大哥，因患癌症，於昨日（廿六日）下午三時，在士嘉堡區雲帝國商業醫院，與世長辭，享壽七十九歲。

簡大哥生前，在雲帝國商業銀行，擔任副總裁，負責該行的業務發展。簡大哥在銀行工作多年，為銀行的發展做出了巨大的貢獻。簡大哥的去世，是雲帝國商業銀行的一大損失。

簡大哥生前，為人忠厚，待人誠懇，深受同事和客戶的尊敬。簡大哥的去世，是雲帝國商業銀行的一大損失。

簡大哥生前，在雲帝國商業銀行，擔任副總裁，負責該行的業務發展。簡大哥在銀行工作多年，為銀行的發展做出了巨大的貢獻。簡大哥的去世，是雲帝國商業銀行的一大損失。

加中總商會慶祝雙十節

【本報訊】加中總商會，將於十月十日（星期日）下午二時，在該會會所舉行慶祝雙十節活動。該會會所位於士嘉堡區，是一棟現代化的高層建築，佔地一萬五千平方呎，設有五百多個座位。該會會所落成後，將為該會的業務發展提供更大的空間。

該會會所落成後，將為該會的業務發展提供更大的空間。

中國糧油有限公司 **世界米行**

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

星嘉坡士嘉堡區 239 號 電話：687-4204

★慶祝新街分店開幕酬賓大減價★

新到泰國香米及加州絲苗米 一律八折

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE

喜士定東街 328 號 電話：681-0305

由香港資深眼鏡師 加國隱形眼鏡學專科 JOHN MAK 麥喜莊主理

B.C. 省配鏡學會會員

鏡薄架靚價錢平 美華為你配好鏡

新學年大減價

隱形眼鏡 (全日可帶) 特價 \$98.99

特別介紹 名店鏡架：

PLAYBOY EYEWEAR	Christian Dior LUNETTES	VIENNA LINE 25 週年
SPORT DESIGN 424L	CARRERA	Lunettes Cartier
		ZEISS West Germany

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘肉 五香大臘肉 真正鴨肝 特製珍肝 美味白油

歡迎函詢 均有代售 歡迎函詢 均有代售

棠氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

電話：253-4706

24小時服務

●免費估價 ●取價從廉

WASHERS DRYERS 修理 裝置設計

RANGERS 乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

紅寶食品公司

精制南北美點 · 品精價平

無任歡迎 蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯 出餃賣餃士卷吞賣飽貼雞

品 叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排 燒蓉亮堆水 飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫 蝦餃

地址：喜士定東街 2614 號 · 倫敦藥房斜對面

2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255-6714 (歡迎來電選購)

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30 最後通牒 AT HAIDA DAILY 6:45, 9:15pm

黃龍戲苑

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

招牌廣告 · 鏡架裝裱 寫字服務 · 書法教授 送禮字畫 · 藝術圖書 書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

